

# VESTNIK TVGU

*Scientific Journal*

*Founded in 2003*

Registered by the Federal Service for Supervision in the Sphere of Telecom,  
Information Technologies and Mass Communications (ROSKOMNADZOR).

PI №ФЦ77-51592 from November 2, 2012.

---

---

*Seriya «Filologiya»*

*Vol. 2*

*No. 10, 2013*

---

---

## **Translated Title**

HERALD OF TVER STATE UNIVERSITY. SERIES: APPLIED MATHEMATICS

## **Founder**

FEDERAL STATE BUDGET EDUCATIONAL INSTITUTION  
OF HIGHER PROFESSIONAL EDUCATION «TVER STATE UNIVERSITY»

## **Editorial Council:**

*Chairman* Dr. of Sciences, prof. A.V. Belotserkovskiy,

*Vice-chairman* Dr. of Sciences, prof. I.A. Kaplunov

## **Members of the Editorial Council:**

Dr. of Sciences, prof. E.N. Bryzgalova, Dr. of Sciences, prof. B.L. Gubman,  
Dr. of Sciences, prof. A.A. Zalevskaya, Dr. of Sciences, prof. I.D. Lel'chitskiy,  
Dr. of Sciences, prof. T.G. Leont'eva, Candidate of Sciences, docent D.I. Mamagulashvili,  
Candidate of Sciences, docent B.B. Ped'ko, Dr. of Sciences, prof. Yu.G. Papulov,  
Dr. of Sciences, prof. A.Ya. Ryzhov, Dr. of Sciences, prof. A.A. Tkachenko,  
Dr. of Sciences, prof. L.V. Tumanova, Dr. of Sciences, prof. A.V. Yazenin

## **Editorial Board of the Series:**

Dr. of Sciences, prof. E.N. Bryzgalova (*editor-in-chief*),  
Candidate of Sciences, docent M.L. Logunov (*executive secretary*)  
Candidate of Sciences, docent A.M. Boynikov, Dr. of Science, prof. N. V. Dmitryuk  
Dr. of Sciences, prof. I.V. Kartashova, Dr. of Sciences, prof. B. Ya. Misonzhnikov,  
Dr. of Sciences, prof., N.V. Mohamed, Dr. of Sciences, prof. V.A. Redkin,  
Dr. of Sciences, prof. N.V. Semenova, Dr. of Sciences, prof. M.V. Stroganov,  
Dr. of Sciences, prof. I. Harlampiev

## **Editorial Office:**

Russia, 170100, Tver, 33 Zhelyabova str.

Phone: (4822) 35-60-63

*All rights reserved. No part of this publication may be  
reproduced without the written permission of the publisher.*

© Tver State University, 2013

## CONTENTS

### LITERARY STUDIES

<b>Artemova S. Y.</b> Translating a biography into the poetic language: “The message to Sapgir” and “The epigram on my own self” by G. Sapgir .....	7
<b>Beliajeva I. S.</b> His Own Other: Author and Hero in <i>The Gift</i> by V. Nabokov (based on the first episodes of the novel) .....	13
<b>Bryzgalova E. N.</b> “Cabaret” plays by P. P. Potemkin .....	19
<b>Vasilieva E. N.</b> Contemporary estonian literature: current issues, prospects and artistic practice .....	26
<b>Vasiljeva S. A.</b> Literary and aesthetic looks of A. P. Glinka .....	34
<b>Dudareva A. A., Erokhin V. N.</b> The motive of death in M. Tsvetayeva’s poetry .....	39
<b>Karandashova O. S.</b> Folk traditions and literary features of Catherine II in fairy tales for children .....	45
<b>Kartashova I. V., Petrov A. A.</b> Romantic traditions in V. S. Pazhetnov’s creativity (fairy tale “A garden door”) .....	53
<b>Korzina N. A.</b> Spatial symbolism of Hans Christian Andersen’s novel “Improviser” .....	61
<b>Milugina E. G., Stroganov M. V.</b> The dynamic text of Russian culture: space in the travel’s mirror .....	70
<b>Nikolaeva S. U.</b> To the symbolism of landscape in the L. Tolstoy’s novel “Resurrection” .....	78
<b>Redkin V. A.</b> The artistic personality of Tver’s poetess L. Gordeeva .....	86
<b>Semenova N. V., Elyseeva A. S.</b> Ryunosuke Akutagawa’s shot story “Ball”: the paradox of consciousness Meiji .....	94
<b>Skakovskaya L. N.</b> Dialogue problems between Slavic literature in the late XX and early XXI century .....	99

### LINGUISTICS

<b>Babyj S. N., Popova I. L.</b> The language model of the creation of the public person .....	106
<b>Varzonin Y. N.</b> Lingva nemini aliena: latin in the nineteenth-century Europe .....	113
<b>Kuznetsova L. M.</b> Functional and stylistic features of the cause unions in I. A. Krylov’s journal “The Spirit’s Post” .....	122
<b>Maksimova E. P.</b> Linguistic status of quotations .....	130
<b>Redkina O. V.</b> About peculiar properties of propositions with a motivating context at substantivized participles .....	136
<b>Tikhomirova E. A.</b> To syntax nominations: historical aspects .....	142

### JOURNALISM AND ADVERTISING

<b>Berezin V. M.</b> Value aspect of the media language as a basis for meaning identification in dialogue communication .....	148
<b>Boynikov A. M.</b> The object and purpose of literary criticism in methodological interpretation by Y. I. Seleznev .....	154
<b>Gurjeva N. N.</b> How parceling expressive stylistic means in the language of mass media .....	163
<b>Ilyashenko D. V., Vorobjeva A. S.</b> Promotion features in private labels in stores (based on “Tverskoy Kupets”, “Telezhka”, Tver) .....	170
<b>Misonzhnikov B. J.</b> Historiosophical component of journalism: searching the lost imperatives .....	177

<b>Trushenkov V. F.</b> The opposition <i>yours – strange</i> at the regional media texts .....	185
---	-----

## RESERCH RECORDS AND REPORTS. TEACHING PROBLEMS

<b>Aksenova E. D., Kuznetsova A. A., Riumchina N. V.</b> The peculiar properties of chronotope in prose of V. L. Kobdraiev .....	191
<b>Bagration-Mukhraneli I. L.</b> History and imagination. <i>Inamourated devil's</i> motive in Pushkin's and Lermontov's poems .....	198
<b>Gladilina I. V., Usovik E. G.</b> Organizational-methodical base of the monitoring of the educational achievements of the 4th form pupils in the Russian language .....	206
<b>Vasylevskaya U. L.</b> Fairy tales in Lev Gumilev's art world.....	211
<b>Efremov S. A.</b> The names and fate in the story of M. Sholokhov "The destiny of man" .....	218
<b>Zharov V. A.</b> To the subject of literature and law .....	226
<b>Dolgova A. A.</b> Modern world: globalization and culture.....	231
<b>Sergeeva N. M.</b> Which skills does the unified state exam in Russian language? .....	240
<b>Stepanov A. G.</b> "Mit'ka-astronaut" by I. Kabush: to the analysis of one poem.....	246
<b>Tibotkina N. A.</b> Experiment or traditional: literary mosaic of modern Georgia .....	252
<b>Khriptulova T. N.</b> Historical images and stories in N. I. Tryapkin's literary works .....	259
<b>Shishkina M. V.</b> Classification of prior texts of T. Kibirov poetry (by the material of poems at the end of 1990 – beginning of the 2010s) .....	265
<b>Shulova Ja. A.</b> The lyric poetry of german expressionism and of A. Bely's "Moscov" (some characteristics of the poetics).....	272

## YOUNG RESERCHERS

<b>Adelkhanyan G. R.</b> To the question of adequacy of translation of the term and lexicographic representation of lexicon in the special dictionary .....	279
<b>Aliev S. B.</b> To problem of fantasy typology .....	286
<b>Glazacheva Z. E.</b> Theatre as a court in A. Platonov's play "Fools on the periphery" .....	292
<b>Klushina J. I.</b> Internal form and the deetimologization phenomenon in "Eugene Onegin by A. S. Pushkin and in English translations .....	297
<b>Kovtun A. V.</b> The role of the category <i>holiness</i> in the system of concepts religious world-view: philological aspect .....	303
<b>Koleva I. P. M.</b> Zoschenko and A. Puskin: literary traditions .....	309
<b>Krutova Y. V.</b> Inner world of thetre in author's retreats (novel of A. A. Sokolov "Theatrical Bogs") .....	314
<b>Nalobin A. V.</b> Fusion genres as a way to create literary apocrypha (based on the story of "Abraham's heart" by B. K. Zaytsev).....	319
<b>Ovsyannikova Y. O.</b> Deconstruction of Homer's myth as a way of organizing of art space in the novel of Cristian Kracht "Faserland" .....	325
<b>Petrov A. A.</b> Modern hand-written folklore tradition of the Tverskaya earth (on materials of the Toropetsky area).....	331
<b>Pushkareva S. V.</b> Memory as part of the cosmogonic mith in collection of N. S. Gumilev "Pilar of Fire" .....	337
<b>Smirnov V. V.</b> Language games in postmodern philosophy .....	343
<b>Tomilova N. A.</b> Dervish in Russian literature: oriental concept.....	349

## ACADEMIC LIFE

<b>Stepanov A. G.</b> Scientific conference "The other" in literature and culture.....	353
<b>Sorochan A. Ju.</b> International scientific conference «Present as Plot» .....	355

## LITERARY STUDIES

### TRANSLATING A BIOGRAPHY INTO THE POETIC LANGUAGE: “THE MESSAGE TO SAPGIR” AND “THE EPIGRAM ON MY OWN SELF”

BY G. SAPGIR

S. Y. Artemova

Tver State University. Tver

The article discusses the problem of re-coding biographic material into a poetic text and suggests the analysis of lyrical texts of the 20th century from the point of view of the genre. In particular, two poems by G. Sapgir demonstrate the nature of the poetic word: when transferred into a literary text and rendered in the language of fiction, biographic events will be re-coded and receive a different contextual meaning.

*Keywords:* the genres of lyric, message, Sapgir's poetry, transformation, conventionality in lyric, conversation, dialogue, poetic "I", lyric subject, the nature of a poetic word, poetic language.

### HIS OWN OTHER: AUTHOR AND HERO IN *THE GIFT* BY V. NABOKOV (BASED ON THE FIRST EPISODES OF THE NOVEL)

I. S. Beliajeva

Tver State Technical University. Tver

The article discusses the relations between the author and the hero in V. Nabokov's novel *The Gift* which can be defined as a variation of subject syncretism and a self-parody. The first four episodes of the novel seen as a hidden prologue to the novel reflect and anticipate the voices distribution in *The Gift* as a whole. The author's is undoubtedly a leading voice, while the helpful hero is also active and strives for independence.

*Keywords:* author, hero, narration, voices, subject syncretism, parody, episode, *The Gift* by V. Nabokov.

### “CABARET” PLAYS BY P. P. POTEKIN

E. N. Bryzgalova

Tver State University. Tver

This article discusses studies of some works by Petr P. Potemkin, a poet and playwright of the Silver Age. His plays for revue theatres and cabarets haven't been studied yet, and the author of the article suggests her understanding of this part of Potemkin's artistic legacy. The article studies specific features of one-act drama of the early XX century.

*Keywords: drama, play, Petr Potemkin, Silver Age.*

## **CONTEMPORARY ESTONIAN LITERATURE: CURRENT ISSUES, PROSPECTS AND ARTISTIC PRACTICE**

**E. N. Vasilieva**

Tver State University. Tver

The author considers the current problems of contemporary Estonian literature and defines its development prospects. Much attention is paid to the influence of Soviet literature in the national literature, in particular Estonia. Speaking of the art practice the author refers to the analysis of a number of works by one of the most famous Estonian authors E. Vetemaa.

*Keywords: multinational Soviet literature, globalization, commercialization, culture of the West and the East, Estonian literature.*

## **LITERARY AND AESTHETIC LOOKS OF A. P. GLINKA**

**S. A. Vasiljeva**

Tver State University. Tver

The literary and aesthetic looks of the Russian authoress A. П Glinki are examined in the article. Point of view A.П Glinki was in a great deal conditioned by position of her husband, known author F.N. Glinki. Highly estimating work of Karamzin, Zhukovski, Batjushkov, A .P. Glinka negatively belonged to Belinski and "natural school", to work of magazine "Contemporary".

*Keywords: history of Russian literature of 19th century, geography and culture, literature in the system of culture.*

## **THE MOTIVE OF DEATH IN MARINA TSVETAYEVA'S POETRY**

**A. A. Dudareva, V. N. Erokhin**

Tver State University. Tver

The paper describes the vocabulary and figurative means expressing the theme of "death" in M. Tsvetaeva's lyrics. Researchers identify the major artistic techniques used by the author and the semantic transformations in the poet's idiolect which take place in a connection with it.

*Keywords: Russian language, Russian literature, vocabulary, semantics, poetics.*

## **FOLK TRADITIONS AND LITERARY FEATURES OF CATHERINE II IN FAIRY TALES FOR CHILDREN**

**O. S. Karandashova**

Tver State University. Tver

Catherine II is best known as the Empress of Russia was also an authoress. She is the author of plays, articles, stories, memoirs, works on history and linguistics. This article analyses ratio the relation of folk traditions, which found reflection of in tales Catherine II, and features literary story in "The Tale of Tsarevich Chlorine" and "The Tale of Tsarevich Fevee" as the first in the history of Russian literature a literary fairy tales.

**Keywords:** *Russian literature of the XVIII century, Catherine II, the literary fairy tale, piece of art for children, folk traditions, literary features.*

## **ROMANTIC TRADITIONS IN V. S. PAZHETNOV'S CREATIVITY (FAIRY TALE «A GARDEN DOOR»)**

**I. V. Kartashova, A. A. Petrov**

Tver State University. Tver

Literary art creativity of scientist-biologist V. S. Pazhetnov is considered in this article. In the analysis of creativity of the writer were established folklore and romantic sources of fairy tales «Valya's grandfather». In conclusions it is specified that traditions of romanticism remain now in regional literature.

**Keywords:** *folklore, literature, romanticism, ethnography, local history.*

## **SPATIAL SYMBOLISM OF HANS CHRISTIAN ANDERSEN'S NOVEL "IMPROVISER"**

**N. A. Korzina**

Tver State University. Tver

The article deals with the specific artistic space in the Andersen's novel "Improviser", which contains a complex system of symbols that combine layers of ancient and biblical mythology, art, antiquity and the Renaissance, Italian geography and place names, which promotes crystallization of the romantic sense of the work.

**Keywords:** *romance, art space, symbol, track, genre.*

## **THE DYNAMIC TEXT OF RUSSIAN CULTURE: SPACE IN THE TRAVELS' MIRROR**

**E. G. Milugina, M. V. Stroganov**

Tver State University. Tver

This article examines the dynamic text of Russian culture. The material for its analysis is the travel literature. Special attention is paid to issues of spatial metrics, rhythm and arrhythmia. The essence of a dynamic cultural text makes clear in comparison it with a static local text.

**Keywords:** *Russian culture, travel literature, dynamic text, static text, local text, spatial metrics, rhythm, arrhythmia.*

## **TO THE SYMBOLISM OF LANDSCAPE IN THE LEO TOLSTOY'S NOVEL "RESURRECTION"**

**S. U. Nickolaeva**

Tver State University. Tver

Landscape in the novel "Resurrection" is considered from the point of view of the support of Leo Tolstoy on the traditions of Old Russian literature, especially K. Turovsky. Particular attention is drawn to the spring Easter symbolism and its role in shaping the product.

**Keywords:** *Leo Tolstoy, landscape, symbol, metaphor deployed, Old Russian tradition.*

## **THE ARTISTIC PERSONALITY OF TVER'S POETESS LUBOV GORDEEVA**

**V. A. Redkin**

Tver State University. Tver

L. Gordeeva's lyrics romantic by its nature with such characteristic of romanticism poetics as sleep, opposition hero to crowd, associative and metaphoric imagery system. She goes into his inner world and doesn't taking the contemporary social reality. In her best poems she goes to the level of the philosophical understanding of the life. The basis of her optimism is her faith. Nature it perceived as God's world. The skill and professionalism of the poet appears in diversity strophics in the fine instrumentation, in a distinctive topics.

**Keywords:** *L. Gordeeva, romanticism, sleep, nature, national character, faith, hope, love, home.*

## **RYUNOSUKE AKUTAGAWA'S SHOT STORY "BALL": THE PARADOX OF CONSCIOUSNESS MEIJI**

**N. V. Semenova, A. S. Elyseeva**

Tver State University. Tver

The article discusses the role of a translator in the explication of deep meanings of Russian translation from Japanese which establish dialogue between texts and cultures.

**Keywords:** *Ryunosuke Akutagawa, Pierre Loti, Meiji, identification, allusion, dialogue.*

## **DIALOGUE PROBLEMS BETWEEN SLAVIC LITERATURE IN THE LATE XX AND EARLY XXI CENTURY**

**L. N. Skakovskaya**

Tver State University. Tver

In article some aspects of dialogue of Slavic literatures at the beginning of the XXI century are considered.

**Keywords:** *dialogue of cultures, slavic literatures, slavic idea, interaction.*

## **LINGUISTICS**

### **THE LANGUAGE MODEL OF THE CREATION OF THE PUBLIC PERSON**

**S. N. Babyj, I. L. Popova**

Tver State University. Tver

The article is devoted to the identification of important characteristics of typical public personality based on the analysis of linguistic means of creating an image. On the material Tver's periodicals author attempts to construct a public image of a language model of personality.

**Keywords:** *language model, language tools, image.*

### **LINGVA NEMINI ALIENA: LATIN IN THE NINETEENTH-CENTURY EUROPE**

**Y. N. Varzonin**

Tver State University. Tver

«A language without a country and yet nowhere foreign», Latin in the Nineteenth-Century Europe is the subject of this study. The article examines specific functions of Latin which it had in European culture.

**Keywords:** *Latin, language functions, European education, language and society, F. Waquet.*

### **FUNCTIONAL AND STYLISTIC FEATURES OF THE CAUSE UNIONS IN I. A. KRYLOV'S JOURNAL "THE SPIRITS' POST"**

**L. M. Kuznetsova**

Tver State University. Tver

The paper analyzes the features of the functioning of the causal units in the artistic texts of XVIII century, due to the specifics of expression in their causal semantics, stylistic coloring and the role they play in the text of the solution of specific artistic problems. Here it's established the distinctiveness of their use in the writer's language. The author means that the causal union is not only an important structural element of the complex sentence, but also as a means of realizing the artistic design.

**Keywords:** *complex sentence, causal union, stylistic function, semantic concertizer.*

## **LINGUISTIC STATUS OF QUOTATIONS**

**E. P. Maksimova**

Tver State University. Tver

The article is devoted to detailing of the linguistic status of quotation. It is treated together with such similar phenomena like aphorism, adage, proverb, saying or ready means of expression. Comparison of them allowed us adjust the number of signs that differ quotation from alike language units.

**Keywords:** *quotation, proverb, ready means of expression.*

## **ABOUT PECULIAR PROPERTIES OF PROPOSITIONS WITH A MOTIVATING CONTEXT AT SUBSTANTIVIZED PARTICIPLES**

**O. V. Redkina**

Vyatka State University of Humanities. Vyatka

The paper analyzed the grammatical and semantic peculiar properties of propositions with substantivized participles containing motivational context.

**Keywords:** *grammatical, semantic, particle, motivational context.*

## **TO SYNTAX NOMINATIONS: HISTORICAL ASPECTS**

**E. A. Tikhomirova**

Tver State University. Tver

The paper examines the history of the formation of structures with correlative connection which consists of nominative units (syntactic or descriptive category) in parallel to the structures with the relative pronoun "which".

**Keywords:** *unit category, syntactic nomination, constructions with correlative connections, construction with the pronoun "which".*

## **JOURNALISM AND ADVERTISING**

### **VALUE ASPECTS OF THE MEDIA LANGUAGE AS A BASIS FOR MEANING IDENTIFICATION IN DIALOGUE COMMUNICATION**

**V. M. Berezin**

Russian Peoples Friendship University. Moscow

The article enquires into the media language aspects which help to clarify the world view of participants in dialogue communication in TV programs. The conclusion follows that lack of humanistic values distorts the very essence of the dialogue meant to define, reveal and ascertain the truth. This leads to pointless argument, just twaddle.

**Keywords:** *value, meaning, media language, dialogue, monologue, communication, TV show.*

### **THE OBJECT AND PURPOSE OF LITERARY CRITICISM IN METHODOLOGICAL INTERPRETATION BY Y. I. SELEZNEVA**

**A. M. Boynikov**

Tver State University. Tver

The article investigates the identity of the subject and the methodological problems of interpretation of literary criticism by Y.I. Seleznev. Special attention is paid to the justification of the ideological and practical relevance of the treatment for critical assessments of both general trends in literary criticism, as well as individual works of modern Russian literature.

**Keywords:** *literary criticism, Russian literature, philosophy, ideology, Y. I. Seleznev.*

### **HOW PARCELING EXPRESSIVE STYLISTIC MEANS IN THE LANGUAGE OF MASS MEDIA**

**N. N. Gurjeva**

Tver State University. Tver

In this article the system of modern media, functional orientation of different journalistic genres, parceling role in the journalistic speech.

**Keywords:** *parcellation, parceled construction parcel, influence function, the fragmentation of speech, the mechanisms of speech perception, journalism, journalistic speech.*

## **PROMOTION FEATURES IN PRIVATE LABELS IN STORES (BASED ON “TVERSKOY KUPETS” AND “TELEZHKA”, TVER)**

**D. V. Ilyashenko, A. S. Vorobjeva**

Tver State University. Tver

Features and specifics of advertizing campaigns within effective advance of "patrimonial" brands are considered. Optimum carriers of advertizing as distributors of advertizing messages on the basis of such characteristics, as circulation, audience of mass media, cost of advertizing space, target audience of the carrier of advertizing, various ratings of mass media, intensity of possible contacts with potential clients are analysed. The example of the carried-out advertizing campaign on advance of own trademark of one of large retailers of the Tverskaya region is given. The assessment of efficiency of publicity is given. Conclusions about need of competent development of all stages of an advertizing campaign are received at private lable advance.

*Keywords:* *advertising, private label, advertising campaign, brand, supermarket.*

## **HISTORIOSOPHICAL COMPONENT OF JOURNALISM: SEARCHING THE LOST IMPERATIVES**

**B. Y. Misonzhnikov**

Sankt-Petersburg State University. St.-Peterburg

Journalism is regarded as the most important factor of society's spiritual development. It is about its genesis, the conditions of formation and role in the lives of people. At its best manifestations journalism regained identity in the system of Christian values, for its normal development it requires the corresponding historiosofic component, reflected in the interpretation of the events of the past through the prism of modernity, lifting the journalistic content of the material to the level of discourse, as especially the updated text. The author attempts to identify the causes of the crisis, which was plunged into modern Russian journalism.

*Keywords:* *journalism, historical philosophy, spirituality, discourse, text, world view.*

## **THE OPPOSITION YOURS – STRANGE AT THE REGIONAL MEDIA TEXTS**

**V. F. Trushenkov**

Tver State University. Tver

The article discusses the problem of tolerance-intolerance in the process of interactive communication media and recipients for national coexistence within a specific (Tver) region. The materials of Tver Information Agency involved to discourse analysis.

*Keywords: media text, media discourse, online communication, tolerance.*

## **RESERCH RECORDS AND REPORTS. TEACHING PROBLEMS**

### **THE PECULIAR PROPERTIES OF CHRONOTOPE IN PROSE OF V. L. KONDRATIEV**

**E. D. Aksenova, A. A. Kuznetsova, N. V. Riumchina**

Tver State Medical Academy. Tver

The article is devoted to the aspect of the time form and chronotope in the works of V. L. Kondartiev. Continuity of time and place in the artistic space associated with such categories as genre, theme, images of the work, and therefore is an evaluative element of the space-and-time analysis.

*Keywords: time-and-space relations, art space, historic inversion, historical time, collective time, chronotope of path.*

## **HISTORY AND IMAGINATION. "INAMOURATED DEVIL'S" MOTIV IN PUSHKIN'S AND LERMONTOV'S POEMS.**

**I. L. Bagration-Mukhraneli**

Moscow Psychological-Pedagogical University. Moscow

In this article the author considers the historical subbase of poems "Poltava" by Pushkin, and "Mtsyri" and "Demon" by Lermontov, the nature of artistic imagination and creation of a literary myth by these poets. The conclusion is that the history transformation was carried out in the literature of Russian Romanticism in a merger with religious issues

**Keywords:** «*Inamourated Devil*», *Romantism, history, myth, poem, Pushkin, Lermontov, poet as a mythmaker.*

## **FAIRY TALES IN LEV GUMILEV'S ART WORLD**

**U. L. Vasylevskaya**

Tver State University. Tver

The article discusses the features of traditional incarnation fairytale images and themes in Lev Gumilev's lyrics, for which the story becomes part of his historiosophical reasoning. It is portrayed as a constantly recurring myth passing through all the history and defining its development.

**Keywords:** *Lev Gumilev, tale, "sleep" motive.*

## **ORGANIZATIONAL-METHODICAL BASE OF THE MONITORING OF THE EDUCATIONAL ACHIEVEMENTS OF THE 4th FORM PUPILS IN THE RUSSIAN LANGUAGE**

**I. V. Gladilina, E. G. Usovik**

Tver State University. Tver

The article sets out organizational and methodical base of the monitoring of the educational achievements of the 4th form pupils in the Russian language that were tested in Tver region in 2011 - 2012.

**Keywords:** *monitoring of the educational achievements, the quality of education, didactic units, marking system.*

## **THE NAMES AND FATE IN THE STORY OF MIKHAIL SHOLOKHOV "THE DESTINY OF MAN"**

**S. A. Efremov**

Tver State University. Tver

In the article the Sokolovs' names are considered from the standpoint of mythopoetics. It is concluded that in Sholokhov's story "The destiny of man" anthroponomy corresponds Orthodox naming standards, they has internal communication among themselves and form a single anthroponimical complex, situated in a complex interaction with the idea of fate.

**Keywords:** *Sholokhov, onomastics, the etymology of the name, the Orthodox naming tradition, destiny.*

## **TO THE SUBJECT OF LITERATURE AND LAW**

**V. A. Zharov**

Tver State University. Tver

The author analyzes the similarities and the relationship of literature and law as a social phenomenon, specifying the subject of their research, taking into account the vector of development of society.

**Keywords:** *philosophy of law, philosophy, the science, the legal norm.*

## **MODERN WORLD: GLOBALIZATION AND CULTURE**

**A. A. Dolgova**

Tver State University. Tver

This article seeks to examine the process of globalization in an interdisciplinary perspective, focusing on the processes of globalization in culture and literature in particular. It is shown that the processes of globalization have a direct effect not only on art, literature, and culture, but also on the institutions of humanities subjects and methodology of the study, calling into question their existence in its present form.

**Keywords:** *globalization, globalization in culture, globalization in literature.*

## **WHICH SKILLS DOES THE UNIFIED STATE EXAM IN RUSSIAN LANGUAGE FORM?**

**N. M. Sergeeva**

Tver State University. Tver

The article analyzes the USE in Russian language as a means of control and the formation of the most important schoolchildren's skills.

**Keywords:** *Unified State Exam, skills, teaching Russian language.*

## **“MIT’KA-ASTRONAUT” BY INNA KABYSH: TO THE ANALYSIS OF ONE POEM**

**A. G. Stepanov**

Tver State University. Tver

Inna Kabysh's work is analyzed with a special emphasis on its versification status, the cultural codes' equality, the correlation of the characters, the archetypal motifs, as well as the language characteristics. The purpose of the article is to define the way the everyday content of the text is being transferred into the poetic sense.

**Keywords:** *poetics, immanent analysis, the structure of the text, free verse.*

## **EXPERIMENT OR TRADITION: LITERARY MOSAIC OF MODERN GEORGIA**

**N. A. Tibotkina**

Tver State University. Tver

The article tells about the literary world view of modern Georgia, traces the history of formation of national literature, characterized by the main stages of its development, describes the peculiarities of various literary movements, considered opposing trends and tendencies. On the material of G. Chkvanava attempt a comprehensive analysis of works of the famous writer of modern Georgia.

**Keywords:** *modern Georgian literature, Gela Chkvanava, the cycle of short stories, the eternal problem of being.*

## **HISTORICAL IMAGES AND STORIES IN N. I. TRYAPKIN'S LITERARY WORKS**

**T. N. Khriptulova**

Smolensk State Institute Of Arts. Smolensk

In the N. Tryapkin's art system is used different principles of realistic typing through understanding and innovative interpretation of historical situations. Poet approaches to image a particular historical era in the level of consciousness and features of a person's world. N. Tryapkin's poetic thought acquires additional weight and depth due to the fact that it summarizes a wide range of historical fact of life.

**Keywords:** *N. Tryapkin, historicism, realism, folk, poetics, tradition, innovation.*

## **CLASSIFICATION OF PRIOR TEXTS OF TIMUR KIBIROV POETRY (BY THE MATERIAL OF POEMS AT THE END OF 1990 – BEGINNING OF THE 2010S)**

**M. V. Shishkina**

Volgograd State Social and Pedagogical University. Volgograd

Prior texts of Timur Kibirov poetry at the end 1990 – beginning of the 2010s are systematized on the basis of different criterions, such as types of organization of literary language, belonging to the a certain type of culture, age of a recipient, etc.

**Keywords:** *prior text, intertext, semantics, poetry, discourse.*

## **THE LYRIC POETRY OF GERMAN EXPRESSIONISM AND A. BELY'S MOSCOW (SOME CHARACTERISTICS OF THE POETICS)**

**Ja. A. Sholova**

The Vologda State Dairy Farming Academy named of N. V. Vereschagin. Vologda

The author of the article examines relationship of German expressionist poetics and A. Bely's Moscow.

**Keywords:** *poets, German expressionist, A. Bely, poetics, plants, flowers, animals. The first world war, flesh, suffering.*

## **YOUNG RESERCHERS**

### **TO THE QUESTION OF ADEQUACY OF TRANSLATION OF THE TERM AND LEXICOGRAPHIC REPRESENTATION OF LEXICON IN THE SPECIAL DICTIONARY**

**G. R. Adelkhanyan**

Institute of linguistics of the Russian Academy of Sciences. Moscow

In article are considered new approach when developing most the general requirements and the principles of selection of lexicographic sources at a prektirovaniya of the industry dictionaries, allowing to connect in the planned dictionary as types of bilingual translated dictionaries, and elements sensible and special terminological dictionaries, and also to reveal new methods of lexicographic representation of branch lexicon of modern economic language.

**Keywords:** *term, conceptual method, kognitivno-communicative unit, consciousness and language, knowledge structure*

### **TO PROBLEM OF FANTASY TYPOLOGY**

**S. B. Aliev**

Tver State University. Tver

In the article shows the problem of uncontrolled expansion of the boundaries of science fiction, as well as, in the taxonomy, the approaches to the rational systematization and classification of fiction

**Keywords:** *fantasy, literature, genre, method, element.*

## **THEATRE AS A COURT IN A. PLATONOV'S PLAY "FOOLS ON THE PERIPHERY"**

**Z. E. Glazacheva**

Tver State University. Tver

The article analyzes the plot of Platonov's play "Fools on the periphery", which is built on the motive of the court, and it's considered a historical context, which it's played a decisive role in shaping the plot of this work.

*Keywords: story, mock trial, propaganda theater, the word in the drama, historical context.*

## **INTERNAL FORM AND THE DEETHIMOLOGIZATION PHENOMENON IN «EUGENE ONEGIN» BY A. S. PUSHKIN AND IN ENGLISH TRANSLATIONS**

**J. I. Klushina**

Orthodox Saint Tikhon University of the Humanities. Moscow

Based on the data of the original text («Eugene Onegin») and its English translations, the author comes to a conclusion that the internal form of a word can not serve as a guide of translating process. According to the author, one can see the reason in the fact that in actual communication the lexemes of a language are being deethymologized. The inner form becomes not actual for a real context. It is right both for translated and original texts.

*Keywords: translation theory, «Eugene Onegin» by Pushkin, problems of translating meanings, internal form of a word, deethymologization process, actual communication.*

## **THE ROLE OF THE CATEGORY HOLINESS IN THE SYSTEM OF CONCEPTS RELIGIOUS WORLD-VIEW: PHILOLOGICAL ASPECT**

**A. V. Kovtun**

Tver State University. Tver

The article offers the interpretation of the category «holiness» in the light of the achievements of modern philological science. The problem on the functioning of the given category as one of the main concepts of religious world-view (RWV) is examined. The ideas of religious world-understanding and religious consciousness are given in their relation with the notion of RWV. Linguistic analysis of the words «holy»/«sacramental»/«sacred» is found on philological interpretation of the category «holiness».

*Keywords: linguistic and conceptual world-views, religious world-view, religious concepts (categories), religious category of «holiness», linguistic analysis of the words «holy»/«sacramental»/«sacred».*

## **M. ZOSHCHENKO AND A. PUSHKIN: LITERARY TRADITIONS**

**I. P. Koleva**

The University of Urbino “Carlo Bo”. Italy

The article is focused on A. Pushkin's humorous traditions in the works of M. Zoshchenko. Using short story «The drowned house» as example it shows the nature of Zoshchenko's works as playing with the works of his literary predecessor.

**Keywords:** *innovation, literary playing, parody, humanist pathos, humour, intertextuality, pretext.*

## **INNER WORLD OF THEATRE IN AUTHOR'S RETREATS (NOVEL OF A. A. SOKOLOV «THEATRICAL BOGS»)**

**Y. V. Krutova**

Cherepovets State University. Cherepovets

In article are analyzed an inner world of theater of the second half of the XIX century, represented in author's retreats in the novel of writer A. A. Sokolova «Theatrical bogs». The author of article does attempt to analyse specifics of author's retreats in the novel, and also to reveal their ratio with a plot.

**Keywords:** *Author's retreats, theater, fiction, type, plot, actor.*

## **FUSION GENRES AS A WAY TO CREATE A LITERARY APOCRYPHA (BASED ON THE STORY OF “ABRAHAM'S HEART” BY B. K. ZAYTSEV)**

**A. V. Nalobin**

Literary Institute “Maxim Gorky”. Moscow

The author reviews and explains the synthesis of genres in B. K. Zaytsev's story "Heart of Abraham" which is a literary and artistic Apocrypha. The study explains that for the purpose of creating author's apocrypha writers reworked plots from canonical works recognized by the Orthodox Church for their unquestioned authority (the events from the Bible and literature on the life of the saints) and retold them resorting to portraying literary and folkloric genres, i.e. synthesized them with other literary genres, creating in their original art space an original narrative line associated with the religious and spiritual, and in particular, Christian views. Purpose of the article is to explain the influence of the synthesis of genres on creation of the phenomenon of literary and artistic apocrypha.

**Keywords:** *synthesis, literary apocrypha, prototype, folklore, fairy tale, agiobiography*

## **DECONSTRUCTION OF HOMER'S MYTH AS A WAY OF ORGANIZING OF ART SPACE IN THE NOVEL OF CHRISTIAN KRACHT «FASERLAND»**

**Y. O. Ovsyannikova**

Tver State University. Tver

This paper focuses on the problem of the representation of Homer's myth in the novel «Faserland» by Christian Kracht. The analysis of this work showed that the «Odyssey» is not the basis of the plot, but the material for the deconstruction. The plots of the myth are transformed and «roll over». The canons of journey-novel are destroyed again and again in the novel of Kracht. So the structure of the novel becomes a practical confirmation of the theory, which was presented in the Manifesto «Tristesse Royale».

**Keywords:** *modern German novel, motivic analysis, «Golf»-generation, transformation of the plot, deconstruction of the myth.*

## **MODERN HAND-WRITTEN FOLKLORE TRADITION OF THE TVERSKAYA EARTH (ON MATERIALS OF THE TOROPETSKY AREA)**

**A. A. Petrov**

Tver State University. Tver

In article the traditional culture of the Tverskaya region is considered. On the example of archival materials and field report of one of regions of area is investigated the modern status of hand-written folklore tradition of edge.

**Keywords:** *folklore, ethnography, local history.*

## **MEMORY AS PART OF THE COSMOGONIC MITH IN THE COLLECTION OF N. S. GUMILEV «PILLAR OF FIRE»**

**S. V. Pushkareva**

Moskow institute of Linguistics. Moscow

In the collection of N. S. Gumilev "Pillar of Fire," the phenomenon of memory is presented as part of the cosmogonic myth. Ontological meaning of memory associated with the current to the poet of the Silver Age issue of the spiritual path, conceived as the transformation of the soul. This is evidenced by the specificity mythopoetic late lyric poet.

**Keywords:** *memory, myth, symbolic image, the spiritual path, poetry, sacred.*

## **LANGUAGE GAMES IN POSTMODERN PHILOSOPHY**

**V. V. Smirnov**

Tver State University. Tver

The article is dedicated to the comparative analysis of analytic and postmodern (post-structuralism) philosophy in the light of “language games” concept. The basic definitions and the conceptual schemes of both philosophical traditions are given. Despite of evident wittgensteinian influence on postmodern thought, the underlying methodological difference is demonstrated. In whole the article is trying to register main trends in European philosophy of the second half of the XX century on the item of relations between language and culture.

**Keywords:** *language games, family resemblances, forms of life, language rules, depth grammar, metaphysics, causal chains, discourse, intertextuality, the Other, description and interpretation*

## **DERVISH IN RUSSIAN LITERATURE: ORIENTAL CONCEPT**

**N. A. Tomilova**

Moscow State Pedagogic University. Moscow

This article examines the phenomenon of the dervish as ethnographic reality of the East in the works Sukhbat Aflatuni, Timur Zulfikarov, Alexandr Ilichevsky, as well as a continuation of Oriental studies in the literature.

**Keywords:** *Dervish, East, Orientalism, contemporary Russian literature, A. Ilichevsky, Sukhbat Aflatuni, Timur Zulfikarov.*

## **ACADEMIC LIFE**

### **INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE “PRESENT AS PLOT”**

**A. Ju. Sorochan**

Tver State Universitu. Tver

### **SCIENTIFIC CONFERENCE "THE OTHER" IN LITERATURE AND CULTURE (Tver, 2013, March 15-16)**

**A.G. Stepanov**

Tver State University. Tver